

28th Season

Cañada College
Peninsula Cantare

Janice Gunderson, Music Director

Bach
Cantata 140
(Wachet auf, ruft uns die Stimme)
Beethoven
Mass in C

Heather Meyer, Soprano
Susan Squires Cox, Alto
Gary Ruschman, Tenor
David Cox, Bass

Members of Redwood Symphony



Cañada College Main Theatre
Sunday, December 6, 1998
3:00 P.M.

Program

Cantata BWV 140..... Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Chorale: *Wachet auf, ruft uns die Stimme* (chorus)

Recitative: *Er kommt, er kommt, der Bräut'gam Kommt!* (tenor)

Duet: *Wenn kommst du, mein Heil?* (soprano/bass)

Chorale: *Zion hört die Wächter singen* (male chorus)

Recitative: *So geh herein zu mir* (bass)

Duet: *Mein Freund is mein* (soprano/bass)

Chorale: *Gloria sei dir gesungen* (chorus)

Heather Meyer, Soprano; Gary Ruschman, Tenor; David Cox, Bass

• Intermission •

Mass in C, Opus 86..... Ludwig Van Beethoven (1770-1827)

Kyrie

Gloria

Credo

Sanctus

Benedictus

Agnus Dei

Heather Meyer, Soprano; Susan Squires Cox, Alto

Gary Ruschman, Tenor; David Cox, Bass



Cantata BWV 140

Chorale (Chorus)

"Awake" calls the voice of the watchman,
very high up on the battlements, to us.

"Awake, you city of Jerusalem:

This is the hour of midnight,

calling us with clear voice;

where are your wise virgins?

Prepare! The bridegroom is coming;

arise and take your lamps! Alleluja!

Make yourselves ready for the wedding:

you must go forth to meet him!"

Recitative (Tenor)

He comes, he comes,

the bridegroom comes!

Ye daughters of Zion, come forth.

His procession hastens from the height

to your mother's house.

The bridegroom comes like a roe

or a young hart

leaping upon the hills,

and brings you the wedding feast.

Awake and rouse yourselves

to greet the bridegroom!

There, see, he comes hither.

Wachet auf, ruft uns die Stimme

Der Wächter sehr hoch auf der Zinne,

Wach auf, du Stadt Jerusalem!

Mitternacht heisst diese Stunde;

Sie rufen uns mit hellem Munde:

Wo seid ihr klugen Jungfrauen?

Wohl auf, der Bräut'gam kommt:

Steht auf, die Lampen nehmt! Alleluja!

Macht euch bereit Zu der Hochzeit,

Ihr müsset ihm entgegen gehn!

Er kommt, er kommt,

Der Bräut'gam kommt!

Ihr Töchter Zions, kommt heraus,

Sein Ausgang eilet aus der Höhe

In euer Mutter Haus.

Der Bräut'gam kommt, der einem Rehe

Und jungen Hirsche gleich

Auf denen Hügeln springt

Und euch das Mahl der Hochzeit bringt.

Wacht auf, ermuntert euch!

Den Bräut'gam zu empfangen!

dort, sehet, kommt er hergegangen.

Aria Duet (Soprano, Bass)*Soprano*

When art thou coming, my salvation?

Bass

I come, your partner.

Soprano

I wait with burning lamp.

*Soprano/Bass*Open/I open the chamber
for the heavenly feast.*Soprano*

Come, Jesu!

Bass

I come/Come, lovely soul!

Chorale (Male Choir)

Zion hears the watchmen singing.

Her heart leaps with joy,

she wakes and rises in haste.

Her friend comes from heaven in splendour,
strong in mercy, mighty in truth;

her light burns bright, her star rises.

Now come, thou worthy crown,

Lord Jesu, Son of God! Hosanna!

We all follow to the hall of joy

and join the Lord's Supper.

Recitative (Bass)Then come within to me, my chosen bride!
I have been betrothed to you from all eternity.

I will set you on my heart

and on my arm like a seal

and delight your troubled eyes.

Now forget, O soul, the anguish and pain
that you have to suffer;

you shall rest at my left hand,

and my right shall caress you.

Aria Duet (Soprano, Bass)*soprano*

My friend is mine

Bass

and I am yours.

Soprano, Bass

Nothing shall sever our love.

Soprano

I will with thee

Bass

You shall with me

Soprano, Bass

Pasture amid heaven's roses.

The fullness of joy and bliss will be there.

Chorale (Chorus)

Gloria be sung to thee

with the tongues of men and angels,

with harps and with cymbals.

O twelve pearls are thy gates;

in thy city we are consorts

of the angels high around thy throne.

No eye has ever perceived,

no ear has ever heard, such joy.

Therefore we rejoice, io! io!

forever in dulci jubilo.

Sopran

Wann kommst du, mein Heil?

Bass

Ich komme, dein Teil.

Sopran

Ich warte mit brennendem Öle.

*Sopran/Bass*Eröffne Ich öffne den Saal
Zum himmlischen Mahl.*Sopran*

Komm, Jesu!

Bass

Ich komme/Komm, liebe Seele!

Zion hört die Wächter singen,

Das Herz tut ihr vor Freuden springen,

Sie wachet und steht eilend auf.

Ihr Freund kommt vom Himmel prächtig,

Von Gnaden stark, von Wahrheit mächtig,

Ihr Licht wird hell, ihr Stern geht auf.

Nun komm, du werthe Kron,

Herr Jesu, Gottes Sohn! Hosanna!

Wir folgen all Zum Freudensaal

Und halten mit das Abendmahl.

So geh herein zu mir, Du mir erwählte Braut!

Ich habe mich mit dir in Ewigkeit vertraut.

Dich will ich auf mein Herz,

Auf meinen Arm gleich wie ein Siegel setzen

Und dein betrübtes Aug' ergötzen.

Vergiss, o Seele, nun Die Angst, den Schmerz,

Den du erdulden müssen;

Auf meiner Linken solst du ruhn,

Und meine Rechte soll dich küssen.

Sopran

Mein Freund ist mein,

Bass

Und ich bin dein,

Sopran, Bass

Die Liebe soll nichts scheiden.

Sopran

Ich will mit dir

Bass

Du sollst mit mir

Sopran, Bass

In Himmels Rosen weiden,

Da Freude die Fülle, da Wonne wird sein.

Gloria sei dir gesungen

Mit Menschen-und englischen Zungen,

Mit Harfen und mit Zimbel schon.

Von Zwölf Perlen sind die Pforten,

An deiner Stadt sind wir Konsorten

Der Engel hoch um deinenThron.

Kein Aug' hat je gespürt,

Kein Ohr hat je gehört Solche Freude,

Des sind wir froh, io, io!

Ewig in dulci jubilo.

Visit our website at

<http://www.smccd.cc.ca.us/smccd/canada/canada.html>

Mass in C

Kyrie

Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on us
Lord, have mercy on us.

Gloria

Glory to God in the highest,
and on earth peace to men of good will.
We praise Thee, we bless Thee,
We adore Thee, we glorify Thee.
We give Thee thanks for
Thy great glory.
O Lord God, heavenly king,
God the Father Almighty, O Lord Jesus
Christ, the only begotten Son! O Lord God,
Lamb of God, Son of the Father,
Who takest away the sins of the world,
have mercy upon us. Who takest away the sins
of the world, receive our prayer. Who sittest at
the right hand of the Father,
have mercy upon us.
For Thou alone art holy, Thou alone art Lord.
Thou alone art most high,
O Jesus Christ.
Together with the Holy Ghost
in the glory of God the Father.
Amen.

Credo

I believe in one God,
the Father almighty,
creator of heaven and earth,
and of all things visible
and invisible.
And in one Lord Jesus Christ,
only begotten son of God,
born of the Father
before all ages;
God of God,
light of light,
true God of true God:
begotten, not made;
consubstantial with the Father;
by Whom all things were made;
Who for us men,
and for our salvation,
came down from heaven;
and was incarnate
by the Holy Ghost
of the Virgin Mary;
and was made man.
He was crucified also for us,
suffered under Pontius Pilate,
and was buried.
And the third day He rose again
according to the Scriptures;
and ascended into heaven.
He sitteth
at the right hand of the Father;
and he shall come again with glory
to judge the living and the dead;
and His Kingdom shall have no end.
And in the Holy Ghost,
the Lord and giver of life,
Who proceedeth
from the Father and the Son
is adored and glorified;

Kyrie

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Gloria

Gloria in excelsis Deo.
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te, benedicimus te,
adoramus te, glorificamus te.
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex coelestis,
Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite,
Jesu Christe
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem
nostram. Qui sedes
ad dexteram Patris,
miserere nobis
Quoniam tu solus Sanctus. Tu solus Dominus.
Tu solus Altissimus,
Jesu Christe.
Cum Sancto Spiritu
in gloria Dei Patris.
Amen.

Credo

Credo in unum Deum,
Patrem omnipotentem,
factorem coeli et terrae,
visibilium omnium
et invisibilium.
Et in unum Dominum Jesum Christum,
Filius Dei unigenitum.
Et ex Patre natum
ante omnia saecula.
Deum de Deo,
lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero.
Genitum non factum,
consubstantialia Patri:
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines
et propter nostram salutem
descendit de caelis.
Et incarnatus est
de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine,
et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis;
sub Pontio Pilato
passus et sepultus est.
Et resurrexit tertia die,
secundum Scripturas.
Et ascendit in caelum:
sedet
ad dexteram Patris.
Et iterum venturus est cum gloria,
judicare vivos et mortuos:
cujus regni non erit finis.
Et in Spiritum Sanctum,
Dominum et vivificantem:
qui ex Patre Filioque procedit.
Qui cum Patre et Filio
Simul adoratur et conglorificatur:

Who spoke by the Prophets.
And in one, holy, catholic
and apostolic Church.
I confess one baptism
for the remission of sins.
And I await
the resurrection of the dead,
and the life of the world to come.
Amen.

Sanctus

Holy, Holy Holy,
Lord God of Hosts,
Heaven and earth
are full of Thy glory.
Hosanna in the highest.
Blessed is He that cometh
in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Benedictus

Hosanna in the highest
Blessed is he that cometh in
the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Lamb of God,

Who takest away the sins of the world,
have mercy on us.
Lamb of God,
Who takest away the sins of the world,
give us peace.

qui locutus est per Prophetas.
Et in unam sanctam catholicam
et apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum.
Et expecto
resurrectionem mortuorum.
Et vitam venturi saeculi.
Amen.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra
gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit
in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Benedictus

Hosanna in excelsis.
Benedixtus qui venit in
nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Agnus Dei

qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.



Program Notes

Bach's *Cantata BWV 140* is based on the hymn *Wachet Auf* (Sleepers, wake). The opening chorus, the tenor chorale, and the concluding chorale are three verses of the hymn. The words are by Philipp Nicolai (1556-1608) and the melody by Hans Sachs (1494-1576). The hymn is based on the parable of the ten virgins and describes the joy of the five wise virgins who enter the wedding banquet, a metaphor of the kingdom of heaven.

Beethoven's *Mass in C* was commissioned by the Esterhazy family, probably at the recommendation of Haydn, who had been Court composer for almost thirty years. Between 1794 and 1804 Haydn produced an annual mass, requested by Prince Nikolaus in observance of the nameday of his wife, Princess Marie Hemenigild von Liechtenstein. After Haydn stepped down as Kapellmeister other composers were commissioned, and in 1807 the honor went to Beethoven. Beethoven was slow in completing the Mass, making excuses about his workload and his health. Things did not go well at the premiere in September of 1807. The singers had apparently rebelled at having to practice under a deaf composer's direction. Not surprisingly the mass did not receive a great performance and the Prince formed a bad impression of it, reportedly calling it "another German Pigsty." Beethoven left for Vienna the same day in anger. The mass was not published until 1812.

The audience is invited to a reception after the concert in
Room 142, South Corridor

Heather Meyer (lyric soprano) most recently performed the role of the Sandman in *Hansel and Gretel* with Golden Gate Opera. Prior to that she has been seen with West Bay Opera as the Governess in *The Turn of the Screw* and with the West Marin Music Festival as Flaminia in Haydn's comic opera *Il Mondo dell Luna*. Recent concert works have included Monteverdi's *Vespro dell Beata Virgine*, also with the West Marin Music Festival, and Bruckner's *Requiem*, with St. Dominic's Church in San Francisco. She has also worked with Redwood Symphony in its concert performance of *La Bohème*, covering the roles of both Mimi and Musetta, and with Underworld Opera, where she premiered the role of the Novia in *Así Que Pasen Cinco Años*, a new work by Bay Area composer Thomas Dean based on Federico Garcia Lorca's play. Also an avid chamber recitalist, in recent years she has performed Ravel's *Chansons Madécasses* and *Trois Poèmes de Mallarmé*, and Stravinsky's *Japanese Lyrics*. A Mozart and Handel enthusiast, as well as an accomplished performer of 20th Century music, Ms. Meyer continues to make these areas a primary focus of her career. She is delighted to be making her debut with Peninsula Cantare.

Gary E. Ruschman (tenor) earned a BM in vocal performance from Northern Kentucky University, where he was 1997 Outstanding Graduate in Music and a Corbett Scholar. He has appeared as a soloist with Stanford Summer Chorus, Cincinnati Choral Society, Clifton Concert, the Kentucky State All-Collegiate Choir, Alameda's "sing-it-yourself" *Messiah*, and jazz festivals in Cleveland and Chicago. The tenor has also appeared with Cincinnati Opera Chorus, Cincinnati Symphony Orchestra, the Phi Mu Alpha Sinfonia National Select Chorus, and Andy Williams. An avid proponent of 20th Century and new American music, Mr. Ruschman has premiered over twenty-five new works by Greater Cincinnati and Bay Area composers. Recent engagements include *The Italian Girl in Algiers* with West Bay Opera, Berkeley Opera's *Daughter of the Cabinet*, and *Die Fledermaus* at the San Francisco Conservatory, where he will sing principal roles in upcoming productions of Handel's *Ariodante*, and Ward's *The Crucible*.

David Cox has received high praise for his performance of many of the leading baritone roles with opera companies in the western United States and the Far East. He has appeared with Opera San Jose, Nevada Opera Association, Eugene Opera, Austin Lyric Opera, Tulsa Opera and Music From Bear Valley as well as many other regional opera companies and music festivals. In 1994 Mr. Cox sang the title role in *Rigoletto* in Sakai-City, Japan. He returned to Sakai in the fall of 1996 as a featured artist in a series of gala concerts. His soloist concert performances include: *Carmina Burana*, Dave Brubeck's *Mass*, conducted by Mr. Brubeck, Messiaen's *St. Francois d'Assisi*, and Rachmaninoff's *Spring*. He has performed the *Requiems* of Brahms, Fauré, and Mozart, as well as the *Magnificat*, *St. John Passion*, and numerous cantatas of J. S. Bach. In addition, Mr. Cox has performed roles in musical theater, including the title role in *Sweeney Todd*, Juan Peron in *Evita*, Caiaphas in *Jesus Christ Superstar*, and Judd in *Oklahoma*. Mr. Cox has been a winner in the San Jose District Metropolitan Opera National Council Auditions and was a finalist in the Pacific Region of the Metropolitan Opera National Council Auditions.

Susan Squires Cox, mezzo-soprano, has appeared in concert with the Contra Costa Chorale, the San Jose Symphonic Choir, the Santa Clara Chorale, the Peninsula Master Chorale, and the Valley Presbyterian Church "Music in the Redwoods" concert series in works including Mozart's *Requiem* and *Solemn Vespers*, Haydn's *Paukenmesse* and *Lord Nelson Mass*, Handel's *Solomon* and *Messiah*, Bach's *Magnificat*, Mendelssohn's *Elijah*, Saint Saëns' *Christmas Oratorio*, Beethoven's *Missa Solemnis* and *Mass in C* and Vivaldi's *Gloria*. She is a section leader/soloist at Valley Presbyterian Church of Portola Valley and a member of the professional quartet at Congregation Sherrith Israel in San Francisco. For many years Ms. Cox has been a featured soloist with the Andrea Fulton Chorale in the annual Bracebridge Dinner and opera concerts at the Awahnee Hotel, Yosemite. In addition to her concert roles, Ms. Cox has appeared in leading roles in numerous operas for opera companies including Opera San Jose, West Bay Opera, Oakland Opera, and the Wagner Society of Northern California.

Peninsula Cantare previously known as Peninsula Master Chorale, was founded by former director, Carl Sitton in 1970. The 50 voice choir is sponsored by Cañada College of the San Mateo County Community College District. It is open to experienced singers by audition. In addition to Bay Area performances, the choir has completed five international tours to Europe, Australia/New Zealand and Japan. The latest tour was an acclaimed visit to the British Isles in June and July of 1995, which included three performances at the Shrewsbury International Music Festival.

Peninsula Cantare
Janice Gunderson, Conductor
Alex Bootzin, Accompanist

Sopranos

Eleanor Achuck
Stephanie Batties
Mary Brown
Helen Caplan
Shirley Fitzgerald

Helene Freda
Merrilee Gibson
Liz McComb
Eve McFarland
Ou-Dan Peng

Kathleen Roscher
Barbara Scott
Ruth Sitton
Debbie Walters

Altos

Kathleen Bond
Lois Drieslein
Victoria Jayswal
Rosi Kurt
Angela Ludé

Robyn Peters
Diane Reeve
Brenda Siddall
Pamela Schwarz
Carole Tillotson

Paula Van Buskirk
Christy Vail
Ruth Vines
Diana Wong
Nancy Ann Wydro

Tenors

Larry Baer
Max Capestany

Emery Gordon
Joseph Kresse

Mark Vail
Jeff Wallingford

Basses

Bernard Buice
Steve Chinnavaso
Ronald Clazie
John Friesen

Warren Gibson
Peter Gunderson
Ronald Hodges
Mark Loy


Dave Peters
Stephen Pursell
Jack Runte
Jay Siedenburg



Janice Gunderson was named Director of Peninsula Cantare in January 1997. She has been an active musician in the Bay Area, working as a professional accompanist, director and teacher. From 1985 to 1997 she served as Assistant Conductor for the Masterworks Chorale under Galen Marshall. She was Choir Director and Organist at the First Baptist Church of San Carlos, accompanist at the College of Notre Dame, and currently works as Staff Accompanist at Cañada College. She has participated in the Festival of Masses with Robert Shaw and the Cabrillo Music Festival with Dennis Russell Davies. Janice studied at Lewis & Clark College and holds a degree from the University of Oregon with additional work at Cal State Hayward and San Jose State. Her professional affiliations include the Music Teachers Association of California and the American Choral Directors Association.

Alexander Bootzin holds a B.A. degree in Piano Performance and a M.A. degree in Musicology from U.C. Santa Barbara. He performs as solo pianist and in chamber music concerts throughout the Bay Area; and is active as a teacher, accompanist and musical director. He is currently Director of Music Ministries at Hope Lutheran Church in San Mateo, and along with his wife Martha, runs the Spindrift School of Performing Arts in Pacifica.



Donations gratefully accepted 

Please make checks to Peninsula Cantare of Cañada College

THANK YOU!